



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Lauréats des Prix internationaux
d'alphabétisation de l'UNESCO

2016

Innovation dans
l'alphabétisation

Lauréats des Prix internationaux
d'alphabétisation de l'UNESCO

2016

Institut de recherche sur les langues et cultures d'Asie, Université de Mahidol (Thaïlande)
« *Projet d'enseignement bilingue/multilingue malais du Pattani-thaï* »
Lauréat du Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong

Centre pour l'assistance au savoir et le développement des communautés (Viet Nam)
Programme « *Des livres pour les zones rurales du Vietnam* »
Lauréat du Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong

Organisation « Jan Shikshan Sansthan Malappuram » (Inde)
Programme « *Développement professionnel et des compétences pour le développement durable* »
Lauréat du Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation

Direction de l'alphabétisation et des langues nationales (Sénégal)
« *Programme national d'éducation des jeunes et des adultes analphabètes articulé aux TIC* »
Lauréat du Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation

Département de l'éducation de base (Afrique du Sud)
« *Campagne d'alphabétisation de masse Kha Ri Gude* »
Lauréat du Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation



Irina Bokova, Director-General of UNESCO © UNESCO/Michel Ravassard

Message de Mme Irina Bokova, Directrice générale de l'UNESCO, à l'occasion du 50ème anniversaire de la Journée internationale de l'alphabétisation

Pendant cinquante ans, la Journée internationale de l'alphabétisation a été l'occasion de célébrer l'alphabétisation comme force d'autonomisation, tant pour les femmes et les hommes que pour la société dans son ensemble.

Depuis la proclamation de la Journée internationale de l'alphabétisation par l'UNESCO en 1966, nous avons observé des progrès considérables. Même si la population mondiale a fortement augmenté, le nombre de jeunes adultes non alphabétisés a diminué de 25 % entre 1990 et 2015. Un mouvement a favorisé l'alphabétisation des femmes, et dans 43 pays la parité des genres a connu des avancées notables. Le mouvement mondial de l'Éducation pour tous a également été à l'origine de nombreux changements positifs.

Mais tout cela n'est pas suffisant. Il reste encore aujourd'hui 758 millions d'adultes, dont les deux tiers de femmes, qui ne savent ni lire ni écrire. À la marge du village planétaire, ils ne bénéficient d'aucun des avantages de la mondialisation, mais ils en supportent tous les coûts. Ces femmes et ces hommes sont plus exposés aux problèmes de santé, à l'exploitation et aux violations des droits de l'homme. Ils sont plus exposés au chômage et sont moins bien payés quand ils ont un emploi. Incapables de lire ou d'écrire, ils ne peuvent réaliser

leur plein potentiel, et des communautés entières sont enfermées dans le cercle vicieux de la pauvreté, terreau de la violence et des conflits.

L'analphabétisme est encore synonyme d'exclusion et de pauvreté. Nous devons y remédier.

C'est l'engagement pris dans le cadre du Programme de développement durable à l'horizon 2030, une nouvelle vision mondiale de prospérité, de durabilité et de paix, s'exprimant à travers 17 Objectifs de développement durable, dont l'un énonce spécifiquement la volonté « [d']assurer l'accès de tous à une éducation de qualité, sur un pied d'égalité, et [de] promouvoir les possibilités d'apprentissage tout au long de la vie ». L'alphabétisation est un gage de réussite pour toute la société. En tant que fondement de la dignité humaine et des droits de l'homme, elle est indispensable pour éradiquer la pauvreté, parvenir à l'égalité des genres et bâtir des sociétés plus durables et inclusives. C'est pourquoi nous procédons aujourd'hui au lancement de l'Alliance mondiale pour l'alphabétisation, pour mobiliser des fonds et promouvoir des initiatives novatrices, en ciblant particulièrement les questions de genre et les nouvelles technologies de l'information et de la communication. Nous devons saisir chaque occasion et travailler ensemble en transcendant les frontières sectorielles.

Le monde a changé depuis 1966, mais notre détermination à fournir à chacun, homme ou femme, les compétences, les capacités et les chances de réaliser ses aspirations, dans la dignité et le respect, reste inébranlable. L'alphabétisation est la fondation sur laquelle nous construirons un avenir plus durable pour tous, et tel est le message de l'UNESCO aujourd'hui.



Irina Bokova

Prix internationaux d'alphabétisation de l'UNESCO 2016

Depuis 1967, l'UNESCO décerne les Prix internationaux d'alphabétisation pour récompenser des efforts remarquables et innovants dans le but de promouvoir l'alphabétisation. Au fil des ans, les prestigieux Prix internationaux d'alphabétisation de l'UNESCO ont récompensé plus de 475 initiatives entreprises par les gouvernements et les ONG à travers le monde.

Les prix sont décernés chaque année, lors d'une cérémonie officielle organisée à cet effet à l'occasion de la Journée internationale de l'alphabétisation (8 septembre). Cette année marque le 50ème anniversaire de la Journée internationale de l'alphabétisation qui fut proclamée par la Conférence générale de l'UNESCO en 1966 suite à la Recommandation du Congrès mondial des ministres de l'éducation sur l'élimination de l'analphabétisme tenue à Téhéran, République islamique d'Iran, en 1965.

Chaque année, les Prix se concentrent sur un thème spécifique et le thème de l'année 2016, « Innovation dans d'alphabétisation », reflète l'importance de l'innovation en matière d'alphabétisation dans des sociétés, économies et environnements qui évoluent rapidement. L'alphabétisation comporte un ensemble de niveaux d'apprentissage et de compétence. Elle fait partie intégrante de l'apprentissage tout au long de la vie et constitue un vaste ensemble de compétences nécessaires pour la vie, le travail et le développement durable.

Les deux prix décernés sont le Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong et le Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation.

Le Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong

Le Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong a été créé en 1989, grâce au soutien du gouvernement de la République de Corée. Ce prix fait honneur à la contribution exceptionnelle faite à l'alphabétisation, il y a plus de 500 ans, par le Roi Sejong (1397-1450 AC), grâce à la création de l'alphabet « Hangul ». Le Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong accorde une attention particulière au développement et à l'utilisation des cours d'alphabétisation en langue maternelle. Deux prix sont décernés chaque année, et chaque lauréat se voit accorder 20 000 dollars (des États-Unis), une médaille et un diplôme.



Prix internationaux d'alphabétisation de l'UNESCO 2016

Le Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation



© DR Confucius Cultural Week

Le Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation a été instauré en 2005 grâce au soutien du Gouvernement de la République populaire de Chine, en honneur au grand maître chinois Confucius. Le Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation accorde une attention toute particulière à l'alphabétisation des adultes en milieu rural et des jeunes déscolarisés, en particulier les filles et les femmes. Trois prix sont décernés chaque année, et chaque lauréat reçoit 20 000 dollars (des États-Unis), une médaille et un diplôme.



THAÏLANDE

Paix et réconciliation grâce à l'enseignement et l'éducation bilingues

L'Institut de recherche sur les langues et cultures d'Asie de l'Université de Mahidol en Thaïlande reçoit le Prix UNESCO-Roi Sejong d'alphabétisation 2016 pour son programme « Projet d'enseignement bilingue/multilingue malais de Pattani-thaï dans l'extrême sud de la Thaïlande ».



© Mahidol PMT project



ศูนย์ศึกษาและวัฒนธรรมภาษา-วัฒนธรรมในภาวะวิกฤต
สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย มหาวิทยาลัยมหิดล

Le malais de Pattani est la langue maternelle d'un groupe minoritaire composé d'environ 1 million de personnes vivant dans le sud de la Thaïlande. Au fil des années, des tensions se sont manifestées entre les Malais de Pattani et la majorité thaïe en raison de désaccords liés à l'assimilation, la langue et la culture. En 2013, le Gouvernement thaï a accentué ses efforts en faveur de la paix et la réconciliation entre les deux groupes.

Le programme « Enseignement bilingue/multilingue malais de Pattani-thaï dans l'extrême sud de la Thaïlande (PMT-MLE) » vient en complément de ces efforts. Il s'agit d'un projet de recherche initié par l'Université de Mahidol afin de contribuer à réduire le ressentiment de la communauté malaise de Pattani en enseignant leur langue maternelle en parallèle de la langue nationale dans les écoles maternelles et primaires du sud du pays. De cette façon, les enfants malais de Pattani conservent leur identité malaise au niveau local et leur identité thaïe au niveau national, ce qui porte l'espoir d'une réconciliation nationale durable.

La plupart des enfants malais de Pattani obtiennent de mauvais résultats dans les écoles publiques thaïes d'enseignement monolingue. Le programme PMT-MLE contribue à mettre à profit l'avantage de leur langue maternelle pour remédier à ces contre-performances chroniques. Cette approche favorise l'égalité sociale en parallèle de l'égalité linguistique. « Ce programme bilingue



© Mahidol PMT project

a résolu le problème de l'incompétence linguistique. En plus d'être fiers de leur langue maternelle, les enfants apprennent à vivre avec d'autres personnes qui parlent d'autres langues. La communication dans différentes langues ou avec différents niveaux de compréhension de la langue entraîne une insatisfaction mutuelle. Thaïs et Malais devraient avoir la possibilité de communiquer efficacement dans la mesure où nous vivons tous dans le même pays », a déclaré Tuanyoh Nisani, institutrice en école maternelle et résidente de longue date du sud de la Thaïlande.

Le projet a été mis en place sur deux années d'école maternelle et six années d'école primaire, le premier groupe d'apprenants ayant terminé le cursus PMT-MLE en 2013. Le programme a été initié dans des écoles pilotes de chacune des quatre provinces à la frontière sud du pays en 2006, au bénéfice de 1 200 apprenants et il a depuis été étendu à 16 écoles supplémentaires, 50 autres souhaitant se joindre à l'initiative. L'Institut de recherche ambitionne d'en faire un modèle pour les plus de 700 écoles dans lesquelles les apprenants ont pour langue maternelle le malais de Pattani.

Ce programme en faveur de la paix par le biais de l'alphabétisation a permis de dispenser un enseignement innovant de grande qualité dans une zone en conflit pendant 9 ans. Des universitaires, des parents, des enseignants et des artistes ont tous pris des risques sur le plan personnel afin de continuer d'apporter leur soutien

aux Malais de Pattani, mais les résultats positifs parlent d'eux-mêmes. Une étude de l'Université de Yala Rajabhat a démontré que les apprenants ayant participé au projet PMT-MLE ont tendance à obtenir des résultats environ 50 % plus élevés dans toutes les matières et que les filles ayant étudié dans des écoles participant au projet ont une chance 156 % plus élevée de réussir leur examen de mathématiques que celles issues d'écoles monolingues.

Le projet PMT-MLE a une influence positive durable sur les communautés et les familles ainsi qu'au niveau national. Il constitue une solution au problème de longue date de l'identité linguistique et du développement éducatif, implique une participation de la part des communautés, fournit une base solide pour l'enseignement en classes supérieures pour les enfants et pour l'apprentissage tout au long de la vie, et présente une composante tangible de réconciliation nationale.



VIET NAM

Le système de bibliothèques révolutionnaire imaginé par un seul homme pose les bases du développement durable

Le Centre pour l'assistance au savoir et le développement des communautés (CKACD) reçoit le Prix UNESCO-Roi Sejong d'alphabétisation 2016 pour son programme « Des livres pour les zones rurales du Viet Nam ».



© CKACD

Le Viet Nam a réalisé des progrès impressionnants en matière d'éducation au cours des 30 dernières années, cependant les zones rurales et montagneuses du pays souffrent encore d'une importante pénurie de livres et d'un système de bibliothèques sous-développé. C'est ce qui a poussé Nguyen Quang Thach, jeune homme vietnamien passionné des livres, à quitter ses fonctions au Ministère des transports et auprès de plusieurs ONG internationales pour mettre en place son propre système de bibliothèques révolutionnaire.

Le programme « Des livres pour les zones rurales du Viet Nam », lancé en 2007, en est le résultat. Thach, qui a passé 10 ans à étudier la conception de bibliothèques (depuis 1997), est allé trouver en 2010 le Centre pour l'assistance au savoir et le développement des communautés (CKACD), qui utilise un système civil de bibliothèques innovant pour rendre les livres disponibles et accessibles à tous. Sur la base des besoins spécifiques de différents groupes d'apprenants, Thach a conçu cinq modèles principaux : les bibliothèques de clan, de paroisse, de salle de classe et de communauté, destinées aux groupes marginalisés.

Le programme « Des livres pour les zones rurales du Viet Nam » a pour objectif l'égalité pour tous en matière d'opportunités d'éducation, notamment pour les habitants des zones rurales et les groupes désavantagés, en créant un environnement propice à la lecture, en augmentant les taux d'alphabétisation et en promouvant l'apprentissage tout au long de la vie pour tous. « Mon but est



© CKA/CD

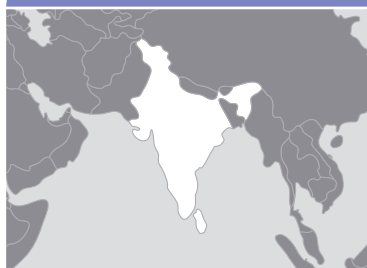
d'apporter des livres dans les campagnes afin d'améliorer les connaissances générales de leurs habitants et de poser les bases d'un développement durable du pays », a-t-il déclaré.

Le programme a modifié la structure du système de bibliothèques du pays en proposant des modèles pratiques et peu onéreux. Au-delà de la construction des infrastructures propres à ces modèles, le programme permet également un renforcement des capacités opérationnelles pour la gestion des bibliothèques et la création d'activités destinées à encourager la lecture.

La méthodologie utilisée dans le cadre du programme est très simple et comprend une formation pratique et un travail d'équipe axé sur la collaboration. L'aspect particulièrement innovant est la mobilisation et l'implication du public et de la société civile. Depuis son lancement, le programme a suscité l'engagement de plus de 100 000 personnes, qui contribuent à financer le programme par le biais d'un financement participatif. Dans le but de sensibiliser le public, les médias de masse et les TIC sont mis à profit au même titre que le soutien politique afin d'informer la population des activités de levée de fonds, comme la marche de 2 700 km entreprise par Thach à travers le pays en 2015. Grâce au financement participatif, le programme ne dépend pas de l'aide publique ou internationale, ce qui lui confère plus de flexibilité, d'indépendance et de durabilité.

Simultanément, cela aide à créer un esprit de responsabilité sociale partagée au sein de la population vietnamienne.

En plus de constituer une étape majeure pour garantir un accès égalitaire à l'éducation et à l'apprentissage tout au long de la vie au Viet Nam, ce système civil de bibliothèques a eu beaucoup d'autres retombées positives. À ce jour, l'initiative a fourni un accès aux livres à plus de 400 000 lecteurs dans des zones rurales et construit plus de 9 000 bibliothèques dans 26 provinces. Par conséquent, le nombre de livres lus par personne a augmenté de manière significative dans les zones où le programme a été mis en place. Avec le soutien du Ministère de l'éducation et de la formation (MOET) et du Ministère de la culture, des sports et du tourisme (MOCST), le programme sera répété à l'échelle nationale afin de couvrir l'ensemble des 63 provinces du Viet Nam, soit environ 20 millions d'habitants des zones rurales d'ici 2020. Outre l'accès au savoir, qui permet une amélioration du revenu et de la qualité de vie, les livres sont également susceptibles d'apporter des changements positifs dans le comportement des individus vis-à-vis de l'environnement et de la société. Comme l'a dit Thach, « Les livres peuvent aider les gens à vivre de façon plus humaniste et ainsi créer une société plus inclusive, tolérante, riche et durable ».



INDE

Surmonter les obstacles à l'alphabétisation et au développement des compétences des groupes traditionnellement désavantagés

L'organisation Jan Shikshan Sansthan-Malappuram en Inde reçoit le Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation 2016 pour son programme pour le développement des compétences professionnelles au développement durable.

© Jan Shiksha Sansthan Malappuram



L'Inde a connu une croissance économique significative et une augmentation de la démocratisation politique, au cours des dernières décennies. Ces développements, ajoutés à un accroissement des investissements publics dans l'éducation par le biais de programmes d'éducation inclusifs, tels que la Mission nationale d'alphabétisation et l'initiative Sarva Shiksha Abhiyan pour l'éducation élémentaire, ont contribué à l'expansion des opportunités en matière d'éducation.

Bien que l'État du Kerala présente l'un des taux d'alphabétisation les plus élevés du pays (93,91 % selon le recensement national de 2011), l'analphabétisme demeure un problème majeur au sein des groupes traditionnellement désavantagés tels que les femmes, les minorités ethniques, les « tribus répertoriées » (désignation officielle des groupes indigènes historiquement désavantagés en Inde) et les migrants, qui vivent souvent dans des communautés marginalisées et financièrement sous-développées.

C'est le cas des 4,5 millions d'habitants du district de Malappuram au Kerala, dans lequel des problèmes profondément enracinés, tels que la pauvreté endémique et les pénuries aiguës d'opportunités d'apprentissage et d'enseignants professionnels, persistent malgré les efforts et initiatives nationaux en matière d'éducation.

Jan Shikshan Sansthan (JSS)-Malappuram est une organisation non gouvernementale parrainée par le Ministère du développement des ressources



© Jan Shiksha Sansthan Malappuram

humaines du gouvernement en Inde. Depuis sa création en 2006, l'organisation s'est engagée à changer de manière durable la qualité de vie des adultes analphabètes ou néo-analphabètes dans le district.

JSS-Malappuram propose une éducation non formelle aux adultes analphabètes et une formation à différentes compétences professionnelles aux adultes néo-analphabètes. L'organisation aide également les bénéficiaires à trouver du travail ou à lancer leur propre entreprise individuellement ou en groupe et a formé environ 53 000 personnes, dont 41 000 femmes.

Le programme fournit un enseignement de base et l'opportunité d'obtenir des équivalences de niveau en fin de primaire, milieu de collège et début de lycée (CM1, 5e et 2nde) en parallèle d'une formation au développement de compétences professionnelles. L'offre dans ce domaine est diverse et adaptée à différents secteurs présents à l'échelle locale, de l'agro-alimentaire à la production textile. Le centre de formation, en collaboration avec la Banque nationale pour l'agriculture et le développement rural, offre aux participants un soutien technique et financier à l'entrepreneuriat dès la fin de leur formation.

Les enseignements sont dispensés en hindi, en anglais, en malayalam et dans d'autres langues régionales, y compris le paniya. Les manuels sont écrits dans la langue locale de la communauté, selon la localisation du centre, et sont également disponibles en braille. Des cours sur des sujets tels que la santé, l'assainissement, l'unité nationale,

l'entrepreneuriat et les connaissances de base en finances et en droit sont également inclus dans le programme. Les matières évaluées pour les équivalences sont la langue maternelle, les mathématiques, l'anglais et les sciences de l'environnement.

Le programme fait usage des technologies grâce à des projecteurs LCD, des ordinateurs et des équipements audiovisuels. Un « stylo parlant », c'est-à-dire un stylo électronique qui lit « à haute voix » le texte écrit, est utilisé pour le programme d'apprentissage de la lecture. Un système de gestion des informations (MIS) facilite la communication entre le centre de formation, les responsables du programme et le directeur. Il sert également à collecter et partager les données relatives aux performances des apprenants.

Les efforts du programme ont été récompensés par le prestigieux prix Saakshar Bharat décerné par le Gouvernement indien en 2014.



SÉNÉGAL

Les technologies de l'information et de la communication, accélérateurs de l'alphabétisation

La Direction de l'alphabétisation et des langues nationales a reçu le Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation 2016 pour son « Programme national d'éducation des jeunes et des adultes analphabètes articulé aux TIC ».



© DALN

Le Programme national d'éducation des jeunes et des adultes analphabètes articulé aux technologies de l'information et de la communication (PNEBJA-TIC) a été lancé en 2013 dans 14 régions du Sénégal avec l'objectif de fournir à environ 14 000 jeunes et adultes analphabètes (âgés de 15 ans et plus) les compétences essentielles dans la langue nationale et/ou la langue officielle afin de promouvoir leur intégration dans la vie active.

Sur les 14 millions d'habitants du Sénégal, seuls 55,6 % des 15 ans et plus sont alphabétisés, dont 43,8 % de femmes (2015). C'est dans ce contexte que la Direction de l'alphabétisation et des langues nationales (DALN) a été créée pour mettre en œuvre la politique générale du Gouvernement sénégalais en matière d'alphabétisation, d'éducation de base et de promotion des langues nationales.

Le programme de la DALN a pour but d'encourager l'utilisation des TIC afin de promouvoir l'activité professionnelle des jeunes et des adultes analphabètes. Le programme vise également à autonomiser les communautés locales afin qu'elles développent et mettent en place des programmes d'éducation de base pour les jeunes et les adultes. Enfin, le programme apporte une réelle contribution concernant les problèmes liés à la lutte contre le virus Ebola, le SIDA, le paludisme et d'autres maladies. Il contribue aussi à lutter contre la pauvreté et la dégradation environnementale et soutient l'autonomisation des femmes.



© DALN

L'un de ses aspects innovants est la signature de contrats avec des communautés locales, et de contrats de prestation de services avec les animateurs. Le programme adopte une approche inclusive impliquant l'ensemble des secteurs techniques du pays.

En outre, avec 13 800 bénéficiaires en 2015, dont 12 800 femmes et filles, l'évaluation finale du programme montre que 98 % des inscrits ont suivi la formation dans son intégralité, le taux de succès étant de 92 %. Le programme a démontré que l'utilisation des TIC encourage la présence et la participation des apprenants, les incitant à suivre la formation jusqu'à son terme et réduisant de ce fait les taux d'absentéisme et d'abandon.

Le projet du gouvernement en matière d'éducation et de formation au Sénégal vise à établir un système capable de répondre aux exigences du développement économique et social, équitable, efficace, rentable, ouvert aux populations vulnérables, et fondé sur une gouvernance inclusive promouvant la responsabilisation des communautés locales et des parties prenantes à l'échelle locale.

Suite au succès du programme au Sénégal, des initiatives similaires sont en cours au Togo, en Gambie, au Niger et au Nigéria. Avec pour objectif l'éradication de l'analphabétisme, au Sénégal, à l'horizon 2015, le programme ambitionne désormais de créer des

bibliothèques au sein des centres régionaux et a récemment créé un centre de documentation et d'information doté de tous les équipements nécessaires.



AFRIQUE DU SUD

Une seconde chance d'acquérir des compétences d'alphabétisation et d'éducation de base pour les adultes sud-africains

Le Ministère sud-africain de l'éducation de base reçoit le Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation 2016 pour sa « Campagne d'alphabétisation des adultes Kha Ri Gude ».



© Department of Basic Education

« C'est une chance d'avoir cette opportunité d'apprendre à mon âge. Maintenant je ne veux plus m'arrêter. Je veux continuer à progresser encore et encore ». C'est ce qu'a déclaré Steve Matijia, apprenant sud-africain de 71 ans dans le cadre du programme d'alphabétisation des adultes Kha Ri Gude (Apprenons) lancé en Afrique du Sud en février 2008 par le Ministère sud-africain de l'éducation de base.

À l'origine, la campagne a été initiée afin de contribuer à honorer l'engagement pris auprès des Nations Unies à Dakar en 2000 dans le cadre du Mouvement de l'Éducation pour tous, dont l'un des objectifs était d'améliorer de 50 % les niveaux d'alphabétisation des adultes dans chaque pays à l'horizon 2015.

En 2008, il a été estimé qu'environ 5 millions d'adultes sud-africains âgés de plus de 15 ans n'avaient pas acquis des compétences suffisantes en lecture et en écriture, conséquence d'une scolarisation faible ou nulle au cours de leur enfance. Depuis, une nouvelle opportunité d'alphabétisation a été offerte aux Sud-Africains marginalisés par la pauvreté, les responsabilités inhérentes à la vie rurale, l'apartheid ou les inégalités entre les sexes, par le biais du programme Kha Ri Gude.

Depuis sa mise en œuvre, plus d'un million de Sud-Africains analphabètes ont pu assister à des cours dans l'ensemble des neuf provinces de l'Afrique du Sud. L'objectif est clair, les cours doivent être accessibles à toutes les catégories de la population. Ils sont donc gratuits et adaptés aux disponibilités des apprenants



© Department of Basic Education

en termes d'horaires et de lieux. Le programme prend également en compte la langue maternelle des apprenants et est ouvert aux adultes présentant un handicap : environ 15 % des participants présentent des besoins particuliers ou un handicap et les cours peuvent être adaptés pour les malentendants ou fournis en braille.

Le programme adopte une approche d'alphabétisation innovante et intégrée qui s'appuie sur la recherche neurocognitive afin de relever le défi complexe de l'enseignement volontaire destiné aux adultes. La méthode et les supports pédagogiques accordent une attention spécifique aux compétences visuelles et perceptives de l'apprenant ainsi qu'à l'orientation et la planification de la progression des connaissances et compétences phoniques. Les apprenants plus âgés, comme Steve, peuvent ensuite participer activement à l'éducation de leurs petits-enfants et de la communauté locale.

Les volontaires sont également suivis et évalués sur une base régulière. Grâce à cette approche innovante ouverte à tous, l'objectif fixé d'atteindre 4,7 millions d'adultes analphabètes en Afrique du Sud a été largement dépassé. Le programme a également motivé les apprenants à former des coopératives pour la génération de revenu et pour plus de durabilité ; il a également entraîné la création d'environ 300 000 opportunités d'emploi entre 2008 et 2015 destinées aux jeunes sans travail.

L'une des principales retombées positives pour l'ensemble des apprenants est l'augmentation de leur confiance en eux et de leur autonomie. Superviseur volontaire, Sœur Makgoa explique ainsi : « Cela fait une différence majeure dans leur vie. Ils sont désormais

capables de remplir de simples formulaires de demande et comprennent beaucoup mieux ces formulaires qu'ils complètent. Mais le plus grand changement dans leur vie, c'est que cela leur confère une dignité et une fierté qu'ils ne possédaient pas auparavant ». Ainsi, outre l'alphabétisation, le programme contribue également à l'autonomisation des individus, la création d'emplois, la réduction de la pauvreté, et la cohésion et la responsabilité sociales.

Le Ministère sud-africain pour l'éducation de base a recruté et formé environ 75 000 coordinateurs, superviseurs et éducateurs volontaires au niveau des communautés pour l'alphabétisation dans le cadre du programme Kha Ri Gude. L'enseignement est dispensé dans 35 000 centres d'apprentissage communautaires dans tout le pays et dans des lieux plus informels tels que des arrière-cours, des églises locales et même des abribus si nécessaire. Les volontaires bénéficient d'une formation de base et continue, d'un système de tutorat et de soutien par des superviseurs expérimentés durant les six mois de cours et reçoivent des modules pédagogiques pour 35 leçons relatives à la langue maternelle, 35 leçons de calcul et 10 leçons d'anglais. En résultat, 90 % des plus de 4 millions d'apprenants adultes s'étant inscrits au programme entre 2008 et 2015 ont suivi les cours, ont obtenu le certificat et se sont vu proposer l'opportunité de poursuivre leur apprentissage s'ils le souhaitaient. Dans l'optique d'encourager les apprenants à poursuivre leurs études, le Ministère de l'éducation de base et de l'enseignement supérieur fait en sorte que les volontaires travaillent en partenariat avec des institutions spécialisées dans le développement des compétences.

© Mahidol PMT project



THAÏLANDE

© CKAFD



VIET NAM

Prix internationaux d'alphabétisation de l'UNESCO 2016

© Jan Shiksha Sansthan Malappuram



INDE

© DEPARTMENT OF EDUCATION



AFRIQUE DU SUD

© DALN



SÉNÉGAL

LISTE DES LAURÉATS (2010-2015)

2000		
Prix d'alphabétisation UNESCO de l'Association internationale pour la lecture	Zimbabwe	Organisation pour l'alphabétisation des adultes au Zimbabwe
	Nicaragua (MH)	Programme d'alphabétisation et d'éducation de base des adultes au Nicaragua (Paebanic)
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Iraq	« Éducation des jeunes »
	Sénégal	Direction de l'alphabétisation et de l'éducation de base
	Brésil (MH)	Alphabétisation à travers le Programme de solidarité
	Nouvelle Zélande (MH)	« Literacy Aotearoa »
Prix international d'alphabétisation Malcolm Adiseshiah	Bolivie	Projet d'alphabétisation bilingue quechua-espagnol sur la santé génésique
	Chine	Bureau d'éducation du Comté de Shizong
Prix d'alphabétisation Noma	Philippines	Bureau d'éducation non formelle
	Iran (MH)	Projet d'éducation des jeunes travailleuses non scolarisées des zones rurales,

2001		
Prix d'alphabétisation UNESCO de l'Association internationale pour la lecture	Nouvelle Zélande	Centre national pour l'alphabétisation en milieu de travail et le langage
	Rwanda (MH)	Association des Eglises de Pentecôte du Rwanda
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Chine	Commission de l'éducation de Tianshui
	Haïti	Projet Alfatibonit/Alfa Desalin de la Gérin-Lajoie
	Allemagne (MH)	Association fédérale pour l'alphabétisation
Reconnaisances	Israël (MH)	Division de l'éducation des adultes, Ministère de l'éducation
	Colombie	« Hijas de María Auxiliadora »
Prix d'alphabétisation Noma	Kenya	Traduction de la Bible et Alphabétisation
	Brésil	Institut brésilien d'études et de soutien communautaire
	Inde (MH)	Programme Mahila Samakhya
Prix international d'alphabétisation Malcolm Adiseshiah	Maroc (MH)	Ministère des pêches maritimes
	Sénégal	Direction de l'alphabétisation et de l'éducation de base (DAEB)

2002		
Prix d'alphabétisation UNESCO de l'Association internationale pour la lecture	Erythrée	Division de l'éducation des adultes du Ministère de l'éducation
	Canada (MH)	Base de données en alphabétisation des adultes
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Pakistan	Conseil communautaire d'alphabétisation Bunyad
	Egypte	Centre régional pour l'éducation des adultes (ASFEC)
	Espagne (MH)	Association d'éducation d'adultes Carmen Conde
	Japon (MH)	Centre culturel Asie/Pacifique pour l'UNESCO (ACCU)
	Cuba (MH)	Alphabétisation et média de communication de masse : Une alternative pour les pays en développement
Prix d'alphabétisation Noma	Ouganda	Projet d'alphabétisation et d'éducation de base pour adultes (LABE)
	Thaïlande (HM)	Projet d'éducation non formelle Eléphant

2003	Alphabétisation et égalité des genres	
Prix d'alphabétisation UNESCO de l'Association internationale pour la lecture	Bangladesh	Mission Dhaka Ahsania (ONG)
	Colombie (MH)	Fondation pour l'alphabétisation LAUBACH
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Afrique du Sud	Centre d'éducation communautaire Tembaletu
	Action Aid	« International Reflect Circle (CIRAC) »
	Arabie Saoudite (MH)	Garde nationale, Direction des affaires éducatives et culturelles
	Cuba (MH)	Chaire en alphabétisation et éducation des jeunes et des adultes, Institut Pédagogique latino-américain et caraïbe
	Ouganda	Institut de formation Nsamizi pour le développement social
Reconnaisances	Espagne	Les pionniers pour la prévention et le traitement des difficultés psychosociales
Prix d'alphabétisation Noma	Zambie	« Panuka Trust »
	Maroc (MH)	Association Rabat Al Fath

2004	Alphabétisation et égalité des genres	
Prix d'alphabétisation UNESCO de l'Association internationale pour la lecture	Maurice	« Edikasyon pu travayer »
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Brésil	« AlfaSol »
	Chine	Groupe de pilotage de la formation à l'alphabétisation de la province de Qinghai

2005	Alphabétisation et développement durable	
Prix d'alphabétisation UNESCO de l'Association internationale pour la lecture	Mozambique	Associação Progresso
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Espagne	Association culturelle AULA
	Soudan	GOAL Soudan

2006	Alphabétisation et développement durable	
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Turquie	Fondation pour l'éducation des mères et de leurs enfants
	Cuba	Chaire d'alphabétisation et d'éducation des jeunes et des adultes de l'Institut pédagogique latino-américain et caribéen
Prix d'alphabétisation UNESCO de l'Association internationale pour la lecture	Pakistan	Commission nationale pour le développement humain
	Chine (MH)	Bureau de coordination de l'alphabétisation de la province du Yunnan
Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation	Maroc	Ministère de l'éducation nationale
	Inde	Direction de l'alphabétisation et de l'éducation permanente

2007	Alphabétisation et santé	
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Sénégal	TOSTAN
	Tanzanie	Projet « Children's Book »
Prix d'alphabétisation UNESCO de l'Association internationale pour la lecture	Chine	Centre d'administration de l'éducation communautaire
Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation	États-Unis d'Amérique	« Reach Out and Read »
	Nigéria	« Family Reorientation Education and Empowerment » (FREE)
Reconnaisances	Espagne	Association CODEF

2008	Alphabétisation et santé	
Prix d'alphabétisation UNESCO de l'Association internationale pour la lecture	Brésil	Conseil municipal de Curitiba
	Maroc (MH)	Association Intégration
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Zambie	« People's Action Forum »
	Grande Bretagne (MH)	« BBC-RAW »
Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation	Afrique du Sud	Projet « Operation Upgrade de Kwanibela »
	Éthiopie	Association d'éducation non formelle et des adultes en Éthiopie (ANFEAE)

2009	Alphabétisation et autonomisation	
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Burkina Faso	Tin Tua
	Inde	Nirantar
Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation	Afghanistan	SERVE Afghanistan
	Philippines	Conseil de coordination municipal pour l'alphabétisation
	Bhoutan (HM)	Ministère de l'éducation

2010	Alphabétisation et autonomisation	
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Cap Vert	Direction Générale de l'Education et la Formation des Adultes (DGEFA)
	Allemagne	Institut d'Etat pour la formation des enseignants et le développement scolaire
	Colombie (MH)	Université Catholique Nord d'Antioquia
Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation	Egypte	Gouvernorat d'Ismailia
	Népal	Centre d'éducation non formelle (NFEC)
	Malawi (MH)	Coalition des femmes d'agriculteurs (COWFA)

2011	Alphabétisation et paix	
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Burundi	Service national d'alphabétisation
	Mexique	Institut pour l'éducation des adultes
	Les Philippines (MH)	Conseil municipal de coordination de l'alphabétisation de Tagum City
Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation	États-Unis d'Amérique	« Room to Read »
	République Démocratique du Congo	Collectif Alpha Ujuvi
	Pakistan (MH)	Département pour l'alphabétisation et l'éducation de base non formelle

2012	Alphabétisation et paix	
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Bhoutan	Département de l'éducation des adultes et de l'enseignement supérieur
	Rwanda	Association des Eglises de Pentecôte du Rwanda
	Niger (MH)	Ministère de l'éducation nationale de l'alphabétisation et de la promotion des langues nationales
Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation	Colombie	Fundación Transformemos
	Indonésie	Direction du développement de l'éducation communautaire
	Maroc (MH)	Ministère de l'éducation, Direction de l'élimination de l'analphabétisme

2013	Alphabétisation pour le 21ème siècle	
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Tchad	Fédération des associations pour la promotion des langues du Guéra
	Inde	Autorité nationale de la mission d'alphabétisation, Ministère du développement des ressources humaines
Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation	Bangladesh	Mission Dhaka Ahsania (DAM)
	Côte d'Ivoire	Organisation Savoir Pour Mieux Vivre (SA.PO.MI.VIE)
	Namibie	Direction de l'éducation des adultes, Ministère de l'éducation

2014	Alphabétisation et développement durable	
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Burkina Faso	Association pour la promotion de l'éducation non formelle du Burkina Faso
	Équateur	Ministère de l'éducation
Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation	Algérie	Association algérienne d'alphabétisation IQRAA
	Espagne	L'école pour l'enseignement tout au long de la vie pour le développement communautaire de Poligono Sur
	Afrique du Sud et États-Unis d'Amérique	Institut Molteno pour le langage et l'alphabétisation et l'Institut international d'alphabétisation

2015	Alphabétisation et sociétés durables	
Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong	Mozambique	Associação Progresso
	Sri Lanka	Institut national d'éducation
Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation	Chili	École Juan Luis Vives
	Madagascar	Plateforme des Associations chargées d'ASAMA et de Post-ASAMA
	Slovaquie	Association Svatorbor

Le Jury

Un jury international, nommé par le Directeur général de l'UNESCO, se réunit à Paris une fois par an pour recommander les programmes susceptibles d'être sélectionnés et les soumettre à la décision du Directeur général. Le jury est constitué de professionnels de haut niveau et d'universitaires exerçant dans le domaine de l'éducation, qui sont nommés pour une période de deux ans. Les candidatures aux Prix sont soumises par les États membres ou par des organisations internationales non gouvernementales en partenariat officiel avec l'UNESCO. Le Jury est actuellement composé de six experts représentant la répartition géographique de l'UNESCO.



HELEN ABADZI (Grèce)

Le Dr Abadzi a passé 27 ans en tant que spécialiste en éducation au sein de la Banque Mondiale, évaluant les investissements et supervisant le dialogue politique. Actuellement retraitée, elle

s'est illustrée au cours de sa carrière autant dans les domaines d'expertise éducative que dans la conception d'évaluation des systèmes éducatifs. Afin de rendre l'apprentissage efficace, notamment en terme d'acquisition des compétences de base dans les pays à bas revenus, elle s'est basée sur des recherches neurocognitives, qu'elle a mis à disposition des gouvernements et donateurs intéressés des techniques d'interventions éducatives. Elle a de l'expérience dans les domaines de financement et marchés publics et elle a animé de nombreuses présentations destinées à des fonctionnaires gouvernementaux et donateurs. En ce qui concerne son admirable formation académique, le Dr Abadzi est titulaire d'un PhD en Psychologie dispensé par l'Université de Texas Arlington et d'un PhD en Administration de l'Éducation de l'Université d'Alabama. Elle a reçu de nombreux prix

et récompenses pour ses recherches sur l'éducation au sein d'un milieu multiculturel et elle dispose d'un vaste champ de publications dans les domaines de l'éducation, la psychologie, l'alphabétisation des jeunes et des adultes, ainsi que de l'éducation non formelle à destination des femmes et des populations vulnérables.



MARIA AURORA CARRILLO GULLO (Colombie)

Spécialisée dans le domaine de l'alphabétisation, Mme Carrillo Gullo a obtenu une licence en Psychologie et Pédagogie de l'Université

Pédagogique Nationale (UPN) et dispose d'une maîtrise en Education de l'Université Javeriana. Etant à l'origine du modèle éducatif « A Crecer », destiné aux populations vulnérables de la région de l'Arauca, toujours utilisé par le Ministère de l'Éducation Colombien pour les populations analphabètes, Mme Carrillo Gullo a conçu le modèle éducatif « Transformemos Educando », destiné aux jeunes et adultes issus de communautés vulnérables. En 2010, elle élabore le « Transformemos Interactive System » qui intègre les nouvelles technologies dans les pratiques d'apprentissage des jeunes et des adultes. En 2011, alors qu'elle était Présidente-Directrice Générale et directrice pédagogique de la Fondation Transformemos, la ville de Carthagène a réduit considérablement son degré d'analphabétisation en insérant 28 000 jeunes et adultes dans le système éducatif formel s'appuyant sur ce modèle novateur. En 2012, le dispositif a été nommé par le Conseil International d'Éducation des Adultes (ICAE) pour le Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation et devient l'un des deux lauréats sélectionnés. Mme Carrillo Gullo a été honorée par la Fondation Succès de Femmes en 2013 et s'est vue récompensée d'un titre honorifique de l'Université Javeriana en 2014.



AMADOU WADE DIAGNE (Sénégal)

Mr Diagne spécialiste dans le domaine de l'éducation a débuté sa carrière en tant que professeur et inspecteur au sein du Ministère de l'Éducation nationale au

Sénégal. Il a coordonné l'Unité d'Assistance Technique et a occupé le poste de Conseiller Technique du Ministre de l'Alphabétisation et des langues nationales. Entre 1993 et 1998, il dirigea un ambitieux programme d'alphabétisation intitulé « Priority Women » avec le soutien de la Banque Mondiale. Au cours d'une carrière notable dans le domaine de l'éducation, il a occupé le poste de directeur et de consultant au sein d'ateliers, projets, et rapports sur l'éducation non formelle et l'alphabétisation de la région africaine, coopérant par ailleurs avec des organisations nationales, régionales et internationales telles que la Banque Africaine de Développement, l'ISESCO, l'UNESCO ou encore l'ADEA.



RAAFAT A. RADWAN (Égypte)

Dr Radwan est titulaire d'un doctorat du Département de gestion des systèmes d'information de la Claremont Graduate School (États-Unis).

Il est cofondateur du Centre d'information et d'aide à la décision (IDSC) et il en a été le directeur exécutif et président entre 1996 et 2005. En 2005, il est devenu chef de l'Agence nationale pour l'éducation des adultes (AEA). Dr Radwan a reçu le Prix d'alphabétisation de l'UNESCO pour son projet innovant « Females For Families : 3F ». En 2011, il a rejoint le Ministère de l'éducation en tant que Conseiller principal du Ministère du développement technologique. Il est consultant national, régional et international avec plus de 35 ans d'expérience dans le secteur public et dans le conseil dans différents domaines, notamment les TIC, l'éducation, l'alphabétisation et la planification stratégique. Il est actuellement consultant senior auprès de l'Organisation arabe du travail pour le développement humain.



HYANG KEUN SONG (République de Corée)

Dr Song est titulaire d'une licence et d'un PhD en Langue et Littérature coréenne dispensé par l'Université de Corée. Il est professeur au sein du département de

Langue et Littérature coréenne de l'Université d'Études Étrangères de Busan depuis 1993. Il est aussi Président de la Fondation King Sejong Institute. Œuvrant pour la promotion de la langue coréenne au sein d'associations nationales et internationales, Hyang Keun Song a été sous la direction du Ministère coréen attaché à la Culture, au Sport et au Tourisme en 2009 et du Président de la République de Corée en 2012. Il est l'auteur de « Understanding of Research of Korean Language Education » (2012) et de « Study on Korean Alphabet with the perspective of Foreigners » (2009).



YIMIN YUAN (Chine)

Mr Yuan est spécialiste en audit sur la qualité institutionnelle, la viabilité et l'évaluation des systèmes scolaires. Il est également Vice-Président et chercheur attaché à l'Agence

de Jiangsu pour l'Évaluation Éducative. Titulaire de deux diplômes, l'un en Langue et Littérature anglaise de l'Université Normale de Nanjing, et l'autre en Education de l'Université Normale de Chine de l'est, Mr Yuan a été le Président de la Jiangsu Society pour l'Évaluation Éducative entre 2003 et 2011. Actuellement, il est membre du conseil du Comité d'Évaluation de la Société d'Enseignement Supérieur de Chine et de l'association d'Éducation Jiangsu pour l'Échange International. En outre, il est membre fondateur et coordinateur du Réseau d'Évaluation Chinois. Depuis 1985, Mr Yuan a participé, coordonné, élaboré, traduit, délégué et partagé son expérience acquise sur la base de plusieurs initiatives de l'UNESCO, telles que la supervision des rapports du programme Education pour Tous, des ateliers régionaux et internationaux et des multiples conférences portant sur la formation continue et la qualité de l'enseignement. Mr Yuan a également été le coordinateur des points focaux sur le contrôle du programme Education pour Tous porté par l'UNESCO, à Jiangsu depuis 2010. Il est le co-auteur des ouvrages « The Future of Evaluation » (2015) et « Education Quality Assurance and Evaluation » (2015). Il a par ailleurs rédigé de nombreux articles concernant la qualité de l'éducation et s'est impliqué dans plusieurs projets de recherche.





THAÏLANDE

© Mahidol PMT project



VIET NAM

© CCAPD



INDE

© Jan Shiksha Sansthan Malappuram



SÉNÉGAL

© DAIN



AFRIQUE DU SUD

© DEPARTMENT OF BASIC EDUCATION

Innovation dans l'alphabétisation

L'UNESCO souhaite exprimer sa profonde reconnaissance et ses remerciements :

- au **GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE CORÉE** qui, par son soutien, a permis d'attribuer le **Prix d'alphabétisation UNESCO-Roi Sejong** depuis 1989
- au **GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE** qui, par son soutien, a permis d'attribuer le **Prix UNESCO-Confucius d'alphabétisation** depuis 2005

Section de la jeunesse, de l'alphabétisation et du développement des compétences
Division pour les politiques et les systèmes d'apprentissage tout au long de la vie
UNESCO

7, place de Fontenoy
75 352 PARIS 07 SP, France

e-mail : literacyprizes@unesco.org

www.unesco.org/education/literacy